


PAJUNK®

InfiltraLong TUN


Infiltration Analgesia




Kasutusjuhend

 See kasutusjuhend on tõlgitud järgmistesse keeltesse: DE, EN, FR, IT, ES, PT, NL, DA, SV, EL, BG, ET, HR, LV, LT, PL, RO, SK, SL, CS, HU. Need tõlked saate alla laadida meie kodulehelt eifu.pajunk.com.

Eriline tähelepanu

 Lugege palun järgnev informatsioon ja kasutusjuhised hoolikalt läbi!


 Toodet tohivad vastavalt käesolevale kasutusjuhendile kasutada ainult kvalifitseeritud meditsiinitöötajad.


PAJUNK® ei anna soovitusi ravimeetodi osas. Kasutusviisi ja patsiendi väljavalmimise eest vastutab raviga tegelev meditsiinitöötaja.

Lisaks sellele kasutusjuhendile kehtivad vastavad andmed, vastavalt asjakohasele tehnilisele kirjandusele ning tehnika tasemele ja väljaõppele.


Kasutusjuhendi eiramise või rikkumise korral kaotab garantii kehtivuse ja tekib oht patsiendi turvalisusele.

Kasutamisel koos teiste toodetega tuleb järgida ka nende kasutusjuhendit ja ühilduvusavaldusi. Erinevate tootjate (kui need pole ravikeskused) toodete kombineeritud kasutamise üle otsustamine on kasutaja enda äranägemisel.

 Juhul kui esineb põhjendatud kahtlusi toote täielikkuse, teravikkuse või steriilsuse staatuse osas, ei tohi toodet mingil juhul kasutada.

 Kasutada tohib ainult kahjustamata tooteid enne etiketil näidatud steriilsuse säilivusaja lõppu, mis on rikkumata pakendis.

Toote kirjeldus/ ühilduvus

 Tootenumbrid ja selle kasutusjuhendi ulatus on esitatud kehtivas vastavusdeklaratsioonis.

InfiltraLong on arvukate avadega kateeter, mis tagab toimeaine pideva voolamise ravi kogu kestuse jooksul. Infiltratsioonisegmendi pikkus (perforeeritud ala pikkus) on vahemikus 25 mm kuni 300 mm (vahemikus 15 kuni 88 perforatsioonini). Kateetri kogupikkus on vahemikus 420–900 mm.

InfiltraLong-i pakub PAJUNK® eelistatult praktiliste komplektidena. Need koosnevad:


- Perforeeritud infiltratsioonikateetrist (valikuline: 2x)
- Naasklist
- Bakterifiltrist
- Klamberadapterist (valikuline)
- FixoLong (valikuline)
- Y-adapter/ süstevoolik (valikuline)
- FuserPump (valikuline, vaata XS190193)


Ühildub kõigi käibelolevate (mitteaktiivsete) valuvaigisti pumpadega

Otsa ühenduvus: LUER

Sihtotstarve

Püsimine sihtpiirkonnas, pidev anesteetikumi/ analgeetikumi manustamine

 *Pideva süsteemi viibeaeg: 7 päeva (168 h)*

 *PAJUNK® kanüülide sisseviimist kehasse võib sooritada ultraheli, röntgenit või kompuutertomograafiat rakendades.*

Ettenähtud kasutajad

Ainult tervishoiutöötajad

Patsientide sihtrühm


Täiskasvanud ja lapsed. Sobivate patsientide väljavalimise eest vastutab raviga tegelev meditsiinitöötaja.

Näidustused

Pidev analgeesia

Vastunäidustused

Tootespetsiifilised vastunäidustused

 *Ärge kasutage seda toodet mingil juhul, kui on teateid materjali talumatuse ja/ või vastasmõjude kohta!*

Muid tootespetsiifilisi vastunäidustusi pole teada.

Pideva analgeesia vastunäidustused

Infektsioon punktsioonikohas, patsiendi nõusoleku puudumine, märkimisväärt hüübimishäire emakakaela ja/ või rindkere piirkonnas kasutamisel (ka suukaudse antikoagulatsiooni puhul); kasutamine loomuliku kõhrekoe vahetus läheduses; drenaazide üheaegne kasutamine infiltratsiooni piirkonnas, mitmed haavad paigaldatud kateetri piirkonnas; kateetri infusioonisegmendi ja haava suuruse ja pikkuse sobimatu suhe; teadaolev ülitundlikkus kateetri või infiltreeritava lahuse komponentide suhtes, teadaolevad neuroloogilised kõrvalekalded.

Komplikatsioonid


Tootepõhised komplikatsioonid

Allergilised reaktsioonid, vastupanu kateetri eemaldamisel, kateetri rebenemine, kateetri lõikumine, kateetri murdumine, vähenenud/puuduv läbivool


Pideva analgeesia tüsistused

Valu, kasutatavate anesteetikumide toksilisus, haavainfektsioon, hüübimishäired, hematoomid


 *Kasutajal on alati kohustus teavitada protseduurilistest tüsistustest.*


 *Kui toote kasutamisel tekivad tüsistused, järgige oma asutuse eeskirju. Kui tüsistusi ei saa sel viisil kõrvaldada või kui neid peetakse tõsisteks või ravitamatuteks, katkestage ettevaatlikult kasutamine ja eemaldage patsiendilt kõik toote invasiivsed osad.*

Hoiatused

 *steriilse toote kohta:*


Tegemist on meditsiinilise ühekordselt kasutatava tootega kasutamiseks ühe patsiendi juures!

 *Te ei tohi seda toodet mingil juhul uuesti kasutada!*

 *Te ei tohi seda toodet mingil juhul uuesti steriliseerida!*

Valmistamisel kasutatud materjalid ei sobi ei taastötlemiseks ega ka veelkordseks steriliseerimiseks!

Toote disain ei sobi ei taastötlemiseks ega ka veelkordseks steriliseerimiseks!


 **Loata korduvkasutamise / ringlusse võtmise korral**

- võib toode kaotada tootja kavandatud olulised omadused.
- potentsiaalselt ebapiisavate raviprotsesside tõttu on suur risk nakatumise/saastumise oht.
- on oht, et toode kaotab oma funktsiooni elemendid.
- jääkide tõttu on materjalide lagunemise ja endotoksiliste reaktsioonide oht!


 *kateetri paigaldamisest ja selle eemaldamisest:*

1. Kontrollige vahetult enne kasutamist kateetri läbitavust kanüüli abil.
2. Kanüüli paigaldamisel võib selle tipp luuga kokkupuutel kahjustada saada. Kui kateeter läbib sel moel kahjustatud kanüüli, võib see ise kahjustatud saada. Sellisel juhul võtke uus kanüül.
3. Kui kateeter on juba kanüüli otsast lahkunud, ärge kateetrit tagasi tõmmake, kuna on oht, et see võib ära lõigata.
4. Eemaldage kateeter ja korrake punktsioonikatset, kui kateetri tagastusaknas või süstla kolvikambris on näha verd. Sellisel juhul paigaldati kateeter valesti.
5. Protseduuri katkestamise korral eemaldage kateeter ja kanüül, kui võimalik, siis mõlemad koos.
6. Kui läbivool on takistatud, kontrollige klamberadapteri lukustust.
7. Suletud otsaga ja külgmiste avadega kateetrite kasutamisel lükake kateetrit vähemalt 15 mm (maksimaalselt 50 mm) üle kanüüliotsa välja, et oleks võimalik takistamatu süstimine!

8. Ärge viige kateetrit kunagi sügavamale kui 50 mm. Kui lükata kateetrit kaugemale kui 50 mm, suureneb võimalus, et kateeter läheb sõlme.
9. Jälgige, et kateeter kinnitamisel ei murduks.
10. Kontrollige pidevalt kateetri ja infusiooniseadeldiste vahelist ühendust.
11. Ärge tõmmake kateetrit patsiendi seest eemaldades järsult ega liiga kiiresti.
12. Kateetri eemaldamisel vältige liigse jõu rakendamist. Ärge tõmmake kateetrit edasi, kui see hakkab ülemäära pikaks venima.
13. Kontrollige pärast väljatõmbamist, kas kateetri distaalne ots on täielik. Ots peab olema terve. Ainult sellisel juhul võite olla kindel, et kateeter on täielikult eemaldatud.

 *süstimiseks:*

1. Hoolitsege alati selle eest, et süstimiskoht oleks steriilne.
2. Ärge manustage ravimeid, mis pole ettenähtud otstarbel kasutamiseks.
3. Kontrollige pidevalt kanüüli/kateetri ja infusiooni seadeldiste vahelist ühendust.

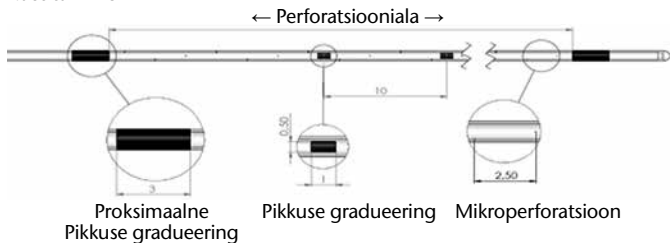
 *kasutamiseks koos teiste ühilduvate toodetega:*

1. Tutvuge enne mitmete komponentide kasutamist, kuidas need töötavad, kontrollides ühendusi ja läbikäike (kanüülid, adapterid).
2. Kateetri ühendamisel kinnitusadapteriga sisestage kateeter kindlasti täielikult kuni peatumiseni (vähemalt orientatsioonimärgini) kinnitusadapterisse. Ärge kunagi loputage enne ühendamist!
3. Alkoholi põhised või alkoholi sisaldavad desinfitseerimisvahendid võivad filtri kahjustada.
4. Enne filtri desinfitseerimist keerake kork lahti.


⚠ *edasised hoiatused:*

1. ⚠ Ettevaatust: Tegemist on terava esemega. Toode või toote koostisosad võivad olla terava serva või otsaga (olenevalt lihvimisviisist). Torkevigastuste korral võivad levida väga erinevaid nakkusetekitajaid. Praktilist tähtsust omavad eelkõige inimese immuunpuudulikkuse viirus (HIV), B-hepatiidi viirus (HBV) ja C-hepatiidi viirus (HCV).
2. Vere ja kehavedelikega ümberkäimisel kasutage toote käitlemise ja utiliseerimise osas rutiinse meetodina üldisi ettevaatusabinõusid, kuna kontakt vere kaudu levivate patogeenidega võib olla ohtlik.
3. Pange tähele, et sama tüüpi toote jätkuvat kasutamist saab ka pärast muutmist/väljavahetamist kumulatiivselt hinnata meditsiiniseadmeid käsitlevate õigusaktide mõistes.

Kasutamine

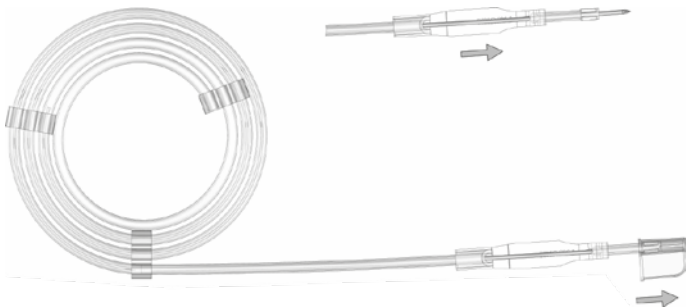


Mikroperforatsiooni algust ja lõppu tähistavad vastavalt 3 mm laiused pikkuse gradueringud.

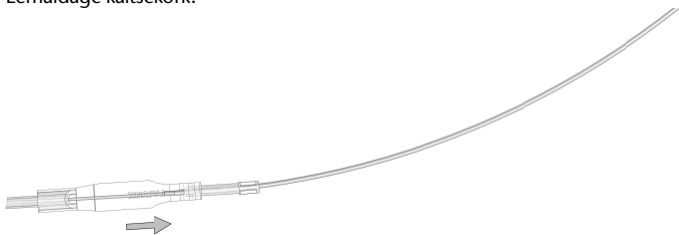
 **Haarake kateetrist otse naaskli ühenduskohast, et vältida kateetri keerdumist selle lahtivõtmisel.**

Samm 1

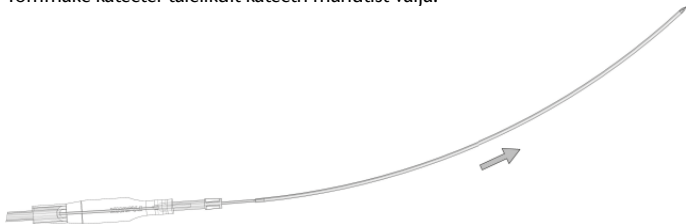
Eemaldage kateeter koos juba pealepandud naaskliga kateetri mahutist

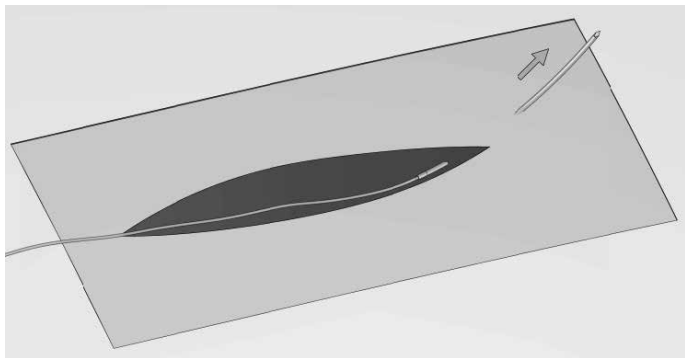


**Kateeter tarneolekus;
Eemaldage kaitsekork.**



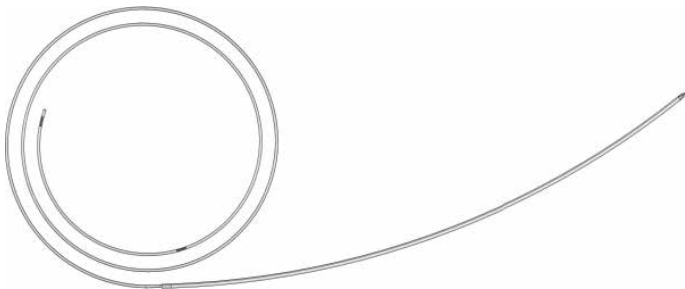
Tõmmake kateeter täielikult kateetri mahutist välja.



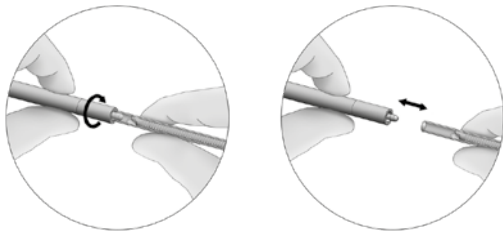
Samm 2**Kateetri positioneerimine**

Punkteerige nahka teatud kaugusel haavast suunaga seest väljapoole.

Positioneeri kateeter selliselt, et mikroperforatsioonidega osa oleks haava sees.

Samm 3**Eraldage InfiltraLong kateeter naasklist**

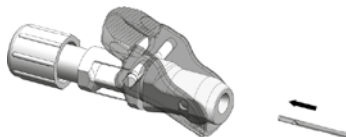
Eraldage naaskel kateetrist vastupäeva keerates. Proksimaalne lõik peab sealjuures terveks jääma. Haarake kateetrist otse naaskli ühenduskohast, et vältida kateetri keerumist selle lahtivõtmisel.



Samm 4

Kinnitusadapteri ühendamine

Viige kateeter lõpuni sisse ja ühendage seejärel kinnitusadapteriga.



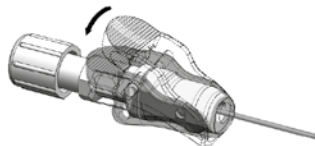
Samm 5

Kateetri eeltäitmine

Ühendage süstal kateetriga.

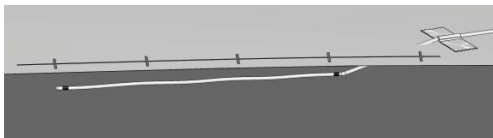
Täitke ühtlaselt kateetri luumen, ettevaatlikult survet avaldades.

Kateeter on täies pikkuses täidetud, niipea kui kõigist mikroperforatsioonidest imub välja tilgakesi.



Samm 6

Haava sulgemine.



⚠ Jälgige haava sulgedes, et kateetrit kinni ei õmmeldaks ega kahjustataks.

Samm 7

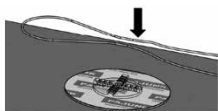
FixoLong-i kasutamine



Eemaldage kleepkile.



Kleepige FixoLong nahal soovitud kohale!



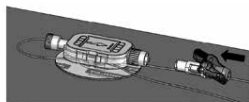
Kateetri ettevaatlik kinnitamine.



Pistke filtrihooldja kateetri risti külge.



Kinnitage filter filtrihooldjale.

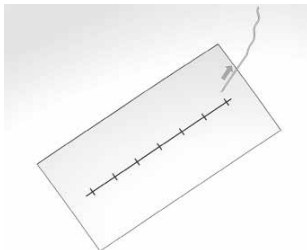


Ühendage klamberadapter filtri külge!

Segaduse vältimiseks kinnitage juuresolev "Infiltratsiooni etikett" kateetri proksimaalse otsa külge.

INFILTRATION

INFILTRATION



Eemaldage kleepkile, haarake kateetrist ettevaatlikult väljumiskoha vahetus läheduses kinni ja tõmmake see ettevaatlikult välja. Juhul kui tunnete sealjuures vastupanu, katkestage protseduur viivitamatult ja rakendage vajalikke abinõusid (kerge massaaž, füsioloogilise soolalahuse manustamine, patsiendi ümberpaigutamine jne), et kude paindlikumaks muuta.

Veenduge, et kateeter on täielikult eemaldatud, heites pilgu distaalsele markeeringule (3 mm laiune).

Töö-/ ladustamistingimused



10°C / 30°C

Temperatuuripiirang

+10 °C kuni +30 °C



20% / 65%

Õhuniiskus, piirang

20 % kuni 65 %



Kaitsta päikesekiirguse eest



Säilitada kuivas

Üldised märkused

Tooted on valmistatud vastavalt ülemaailmselt kohaldatavatele ohtlike materjale käsitlevatele suunistele.



Kõigist toote kasutamise ajal asetleidnud tõsistest juhtumitest tuleb teavitada tootjat ja selle riigi asjaomaseid asutusi, kus kasutaja ja/või patsient elavad.



PAJUNK® GmbH Medizintechnologie, Karl-Hall-Strasse 1, 78187 Geisingen, Saksamaa.

Mürgistuses kasutatud sümbolite legend



Valmistaja



Kasutatav kuni ...



Artikli number



Steriliseeritud etüleenoksiidiga



Uuesti mitte steriliseerida



Katkise pakendi korral mitte kasutada



Säilitada kuivas



Õhuniiskus, piirang



Mitte uuesti kasutada



Tähelepanu



Valmistamise kuupäev



Partii kood



Kaitsta päikesevalguse eest



Temperatuuripiirang



Ühekordne steriilne kaitsemeetod

Ühekordne steriilne tõkkesüsteem
koos välise kaitsepakendiga

Järgige kasutusjuhendit

Vajalik retsept (toodet tohib kasu-
tada ainult kvalifitseeritud meditsi-
niitöötaja.)

Juhis



Märkus, teave

"CE-vastavusmärgistus" või
"CE-märgistus" = märgistus näitab,
et toode vastab meditsiiniseadmete
määruses või muudes asjakohase
märgistuse kinnitamist käsitlevates
Euroopa Liidu õigusaktides sätesta-
tud asjakohastele nõuetele.

Tegemist on terava esemega



Ei sisalda ftalaate



Ei sisalda lateksit



Kogus



Tõlge



Meditsiiniseade



Meditsiiniseadme selge tunnus



XS190184I_Estnisch 2022-08-30



PAJUNK® GmbH

Medizintechnologie

Karl-Hall-Strasse 1

78187 Geisingen/ Germany

Phone +49 (0) 77 04 9291-0

Fax +49 (0) 77 04 9291-600

www.pajunk.com